

Traducerea aceasta este
compusă din 4 pagini / 8 foi
Numărul de ordine: 18/9-2026
Data: 16.9.2026

TRADUCERE AUTORIZATĂ DIN LIMBA CROATĂ

RECHIZITORIU

stema Republicii Croația
REPUBLICA CROAȚIA
PARCHETUL DE PE LÂNGĂ JUDECĂTORIA KARLOVAC
Karlovac, Trg hrvatskih branitelja 1

Număr: KOmp-DO-6/2026-1
Karlovac, 04 aprilie 2026
ZG/ZG

JUDECĂTORIA KARLOVAC
INSTANȚA PENTRU MINORI

În temeiul articolului 38 alineatul (2) punctul 6 și al articolului 341 alineatul (3), în legătură cu articolul 342 din Codul de procedură penală (NN nr. 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 118/18, 126/19, 80/22, 36/24, 72/25, 13/26 – denumit în continuare CPP), precum și în temeiul articolului 107 alineatul (1) din Legea privind instanțele pentru minori (NN nr. 84/11, 143/12, 148/13, 56/15, 126/19), formulez prezentul

RECHIZITORIU

împotriva

lui ADI ONEL, fiul lui Adrian și al Adelei Onel, născut la 17 mai 2006 în România, Slatina, cu domiciliul în Germania, Gummersbach, Zum Bornchen 3, cetățean al Republicii România, necăsătorit, fără copii, mecanic auto, fără antecedente penale, aflat în stare de libertate,

că:

la data de 22 martie 2026, la ora 19:25, în localitatea Kukača, comuna Tounj, împreună și în baza unei înțelegeri prealabile cu o persoană necunoscută, cu care a intrat în contact și de la care a primit toate informațiile necesare prin intermediul dispozitivului său mobil, în scopul obținerii în mod nelegal a unui folos material prin transportarea ilegală a unor cetățeni străini, pentru suma de 1.500,00 de euro pe care urma să o primească după efectuarea transportului, a transportat, într-un autoturism marca BMW 320, cu numărul de înmatriculare german GM AR765, 6 (șase) migranți ilegali, cetățeni ai Bangladeshului și Pakistanului, care anterior intraseră ilegal pe teritoriul Republicii Croația prin eludarea controlului de frontieră, fiind conștient de faptul că persoanele menționate se aflau în mod ilegal pe teritoriul Republicii Croația, până în momentul în care a fost depistat de către agenții de poliție,

așadar, în scopul obținerii unui folos material, a înlesnit altor persoane deplasarea neautorizată pe teritoriul Republicii Croația,

faptă prin care a săvârșit infracțiunea contra ordinii publice – intrarea, circulația și șederea ilegală în Republica Croația, într-un alt stat membru al Uniunii Europene sau într-un stat semnatar al Acordului Schengen, prevăzută și pedepsită de articolul 326

alineatul (1) din Codul penal (NN nr. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23, 36/24, 136/25 – denumit în continuare CP).

În temeiul articolului 79 alineatul (2) din CP, propun ca instanța să dispună confiscarea de la inculpatul Adi Onel a dispozitivului mobil, ridicat temporar în baza dovezii emise de Inspectoratul de Poliție Karlovac, Secția de Poliție Ogulin, seria nr. 01481224 din 22 martie 2026, precum și a autoturismului, ridicat temporar în baza dovezii emise de Inspectoratul de Poliție Karlovac, Secția de Poliție Ogulin, seria nr. 01481223 din 22 martie 2026.

Probele pe care îmi întemeiez rechizitoriul și pe care intenționez să le administrez în cursul judecății:

1. dovada privind ridicarea temporară a obiectelor (fila 27)
2. dovada privind ridicarea temporară a obiectelor (fila 28)
3. procesul-verbal privind ridicarea temporară a obiectelor (filele 29-30)
4. procesul-verbal privind prima audiere a inculpatului Adi Onel, împreună cu înregistrarea audio-video aferentă (filele 31-35)
5. procesul-verbal de cercetare la fața locului (filele 38-39)
6. procesul-verbal privind percheziția bunului mobil și a casetei de valori bancare (filele 42-45)

M o t i v a r e

Inspectoratul de Poliție Karlovac, Secția de Poliție Ogulin, a formulat plângere penală împotriva suspectului Adi Onel pentru săvârșirea infracțiunii de intrare, circulație și ședere ilegală în Republica Croația, într-un alt stat membru al Uniunii Europene sau într-un stat semnatar al Acordului Schengen, prevăzută la articolul 326 alineatul (1) din CP.

Audiat de către investigatorul de poliție, în baza dispoziției procurorului, inculpatul Adi Onel a arătat în apărarea sa că, în Germania, a găsit pe internet un anunț potrivit căruia erau căutate persoane pentru a lucra în Croația. Ulterior, a venit în Croația în calitate de turist, unde a rămas aproximativ patru zile. Crede că se afla în orașul Đakovo și că era cazat la un hotel. Atunci când urma să se întoarcă în Germania, a fost contactat de persoana care publicase anunțul, aceasta întrebându-l dacă dorește să transporte niște persoane și spunându-i că transportul urma să dureze aproximativ o jumătate de oră de la locația de unde trebuia să preia persoanele, locație pe care a primit-o, până la Zagreb. Nu știa că persoanele respective nu puteau fi transportate. Le-a preluat, iar pentru transport i s-a promis suma de 1.500,00 de euro. Nu i s-a spus că era vorba despre migranți ilegali, motiv pentru care a acceptat să îi transporte. A comunicat cu persoana respectivă prin intermediul aplicației WhatsApp, fiind vorba despre un bărbat care s-a prezentat drept Ionuț și cu care a vorbit în limba română. Și-au trimis reciproc mesaje și au purtat conversații. Urma să primească banii după finalizarea transportului. Primea locațiile pe această cale și știe că era vorba despre o locație aflată la aproximativ 100 km de Zagreb. La începutul deplasării a circulat pe autostradă, după care a ieșit de pe autostradă, întrucât locația primită îl direcționa către locul exact de unde trebuia să preia persoanele respective. Împreună cu el se afla și prietenul său Alexandru Goia, care venise de asemenea cu el în Croația în calitate de turist, însă acesta nu știa nimic despre activitatea pe care inculpatul o convenise.

Autoturismul cu care transporta persoanele respective îi aparține, iar cazarea în Croația a achitat-o din banii proprii, în numerar.

Din procesul-verbal privind ridicarea temporară a obiectelor, împreună cu dovada aferentă seria nr. 01481223 din 22 martie 2026, rezultă că, în speță, migranții ilegali au fost transportați într-un autoturism marca BMW 320, cu numărul de înmatriculare german GM AR765, care a fost ridicat de la inculpat.

Din procesul-verbal privind ridicarea temporară a obiectelor, împreună cu dovada aferentă seria nr. 01481224 din 22 martie 2026, rezultă că de la inculpat a fost ridicat un dispozitiv mobil marca iPhone, utilizat de acesta, iar din procesul-verbal privind percheziția bunului mobil și a casetei de valori bancare rezultă că, în urma percheziționării telefonului mobil respectiv, a fost identificată comunicarea dintre inculpat și o persoană necunoscută, cu care acesta a comunicat, în perioada relevantă pentru săvârșirea faptei, prin mesaje text și mesaje vocale, toate acestea în legătură cu transportarea migranților ilegali.

Din procesul-verbal de cercetare la fața locului efectuată la data de 23 martie 2026, cu privire la autoturismul marca BMW 320, cu numărul de înmatriculare german GM AR765, utilizat de inculpat și în care au fost depistați migranții ilegali, rezultă că, în urma cercetării, s-a constatat că geamul lateral stâng destinat pasagerilor era acoperit cu un material opac, respectiv cu un sac negru din PVC, că geamul lateral drept destinat pasagerilor era acoperit cu un material opac, respectiv cu un sac negru din PVC, că luneta era acoperită cu un material opac, respectiv cu un sac negru din PVC și că geamurile laterale din spate, stâng și drept, erau acoperite cu un material opac, respectiv cu saci negri din PVC.

Având în vedere cele expuse anterior, consider că, în prezenta cauză, există o suspiciune întemeiată că inculpatul Adi Onel a săvârșit infracțiunea care îi este imputată. Astfel, în declarația dată în apărare, inculpatul recunoaște săvârșirea faptei, cu excepția aspectului referitor la faptul că ar fi avut cunoștință că transporta migranți ilegali. Cu toate acestea, întrucât din procesul-verbal privind percheziționarea telefonului mobil ridicat de la inculpat rezultă în mod clar că acesta, la momentul relevant, a comunicat cu o persoană necunoscută prin mesaje text și vocale în legătură cu transportarea migranților ilegali, întrucât din apărarea sa rezultă în mod clar că urma să primească suma de 1.500,00 de euro pentru transportul respectiv și întrucât din procesul-verbal de cercetare la fața locului rezultă în mod clar că acesta și-a modificat autoturismul prin amplasarea unor saci negri opaci din PVC pe geamurile vehiculului, pentru a împiedica observarea interiorului acestuia, rezultă că inculpatul era conștient de faptul că transporta persoane al căror transport nu era permis și că, prin conduita sa, a întrunit toate elementele constitutive ale infracțiunii prevăzute la articolul 326 alineatul (1) din CP, motiv pentru care prezentul rechizitoriu se dovedește a fi întemeiat și conform legii.

Întrucât, în urma percheziției efectuate, s-a constatat că telefonul mobil marca iPhone, ridicat temporar de la inculpat, a fost utilizat ca obiect destinat săvârșirii infracțiunii menționate, precum și autoturismul său marca BMW 320, care fusese modificat astfel încât geamurile vehiculului erau acoperite cu saci negri din PVC, consider că este necesar și legal întemeiat ca obiectele menționate să fie confiscate de la inculpat, în conformitate cu dispozițiile articolului 79 alineatul (2) din CP.

PROCUROR ADJUNCT AL PARCHETULUI DE PE LÂNGĂ JUDECĂTORIE

ZIVA GRUDEN

cod QR

Anexă: dosar

Semnat electronic: 04.04.2026T11:26:24 (UTC:2026-04-04T09:26:24Z)
Verificare: <https://epotpis.rdd.hr/provjera>
Număr de înregistrare: 8f5d68fd-6940-4c8e-afbf-527c329d3676
Parchetul de pe lângă Judecătoria Karlovac

Subsemnata, Mihaela Štriga Zidarić, traducător autorizat de limba română și slovacă, numită prin hotărârea ministrului responsabil cu afacerile justiției în Republica Croația, CLASA: UP/I-710-02/25-01/253, NR. DE ÎNREGISTRARE: 514-03-04-02/04-25-05 din 13.6.2025, certific că traducerea de mai sus corespunde originalului întocmit în limba croată.

Sudovec, 16 septembrie 2026
Numărul de ordine: 18/9-2026

MIHAELA
ŠTRIGA
ZIDARIĆ

Digitalno potpisao:
MIHAELA ŠTRIGA
ZIDARIĆ

Datum: 2026.09.16
14:56:16 +02'00'